

SAB - SUPPORTO A BRACCIO GIREVOLE

Il braccio girevole per alimentazione di aria compressa, permette di sorreggere ed alimentare gli utensili pneumatici su un campo di azione a superficie semicircolare. Esso è costituito da una barra orizzontale fissata ad un perno cavo girevole su cuscinetti autolubrificanti, munito di guarnizioni per la tenuta dell'aria compressa. Questo perno è sostenuto da due supporti fissati al muro mediante tasselli, oppure, nella versione da banco, è fissato al banco stesso mediante una colonnetta. Abbinando un braccio S.A.B. con un A.T.S. è possibile combinare il movimento rotatorio con quello traslatorio. Ciò permette di coprire delle superfici di lavoro molto ampie.

SAB - SWINGING ARM BRACKET

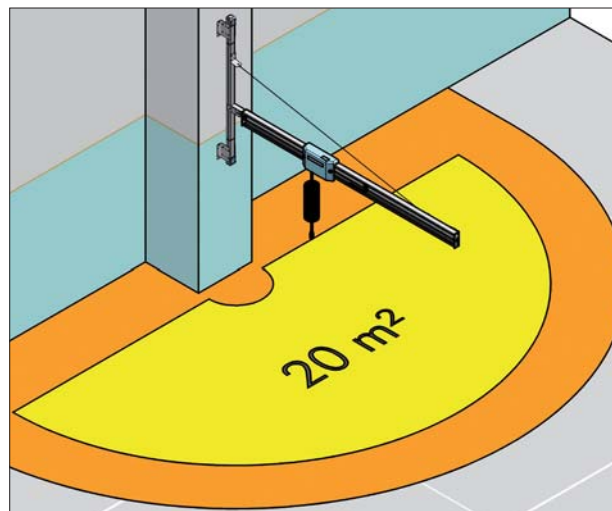
The swinging arm for the compressed air feed allows the pneumatic tools to be supported and fed on a semi circular working surface. It consists of a horizontal bar fixed on a hollow pin revolving on self-lubricating bearings, with gaskets for the compressed air seal. The pin is supported by two brackets attached to the wall with expansion dowels. For extra movement along the length of the SAB, an ATS system can be fitted.

The sketch below shows an integrated solution obtained fixing a 3 m A.T.S. on a 3 m S.A.B.

SAB - SUPPORT À BRAS TOURNANT

Le bras tournant pour l'alimentation en air comprimé permet de porter et alimenter les outils pneumatiques dans un rayon d'action semi-circulaire. Il est constitué d'une barre horizontale fixée à un pivot creux tournant sur des roulements autolubrifiants, muni de joints pour la tenue de l'air comprimé. Ce pivot est soutenu par deux supports fixés au mur grâce à des chevilles à expansion ou, dans la version à table de travail, il est fixé à la table par une petite colonne.

En appliquant au bras une installation A.T.S., il est possible d'ajouter, au déplacement angulaire du bras, le déplacement radial du chariot.



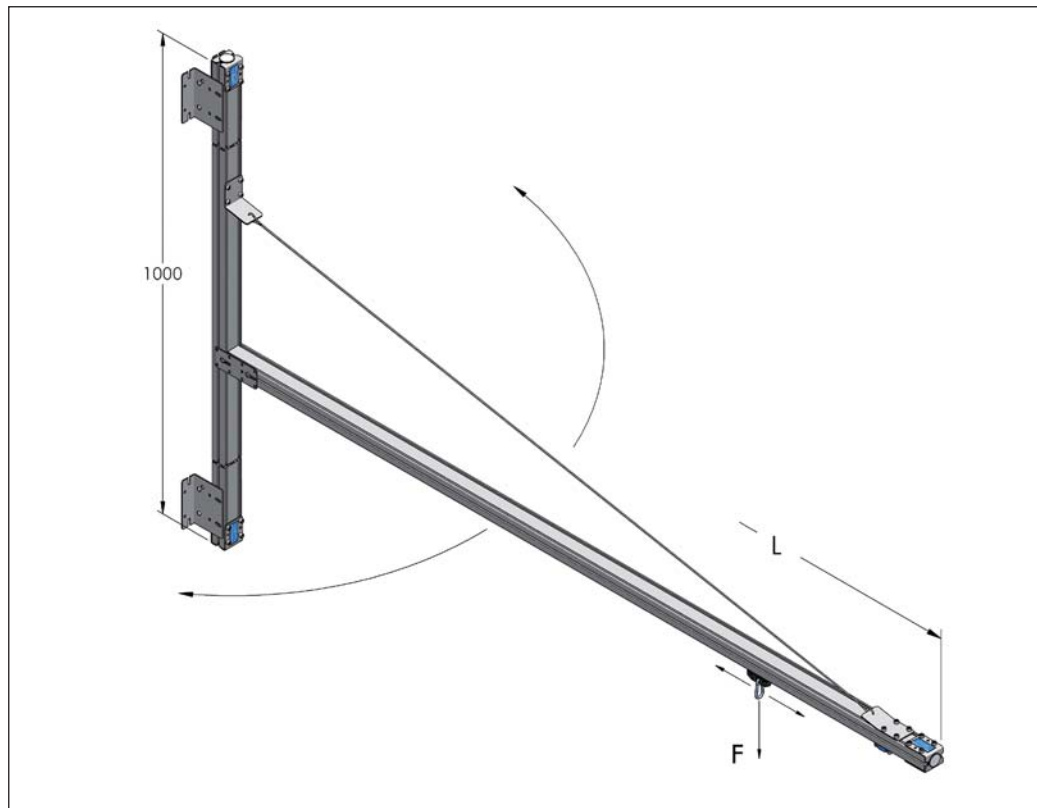
Nell'esempio disegnato qui sopra sono stati abbinati un A.T.S. 3 m su un S.A.B. 3 m.
Picture above shows a 3m ATS combined with 3m SAB

SAB - SCHWENKARM

Der Schwenkarm zur Druckluftversorgung bietet die Möglichkeit, Druckluftwerkzeuge in einem halbkreisförmigen Arbeitsbereich zu betätigen und mit Energie zu versorgen. Er besteht aus einem horizontalen auf einem drehbaren Hohlbolzen befindlichen Profil, welches auf selbstschmierenden Lagern sitzt, und ist mit für die Druckluft vorgesehenen Dichtungen versehen. Der Bolzen befindet sich auf zwei an der Wand mittels Dübeln befestigten Bügeln. In der Montageversion ist er mittels einer kleinen Stütze am Tisch befestigt. Wenn ein S.A.B.-Arm mit einem A.T.S.- verbunden wird, kann die Drehbewegung mit der Längsbewegung kombiniert werden, wodurch sehr große Arbeitsbereiche abgedeckt werden können. Das seitlich angeführte Beispiel zeigt die Kombination von einem A.T.S. mit 3 Metern und einem S.A.B. ebenfalls mit 3 Metern.

SAB - SOPORTE DE BRAZO GIRATORIO

El brazo giratorio para alimentación de aire comprimido permite apoyar y alimentar los utensilios neumáticos en un campo de acción de superficie semicircular. El mismo consta de una barra horizontal fijada a un perno hueco giratorio sobre cojinetes autolubrificantes provistos de juntas de estanqueidad. Este perno está sostenido por dos soportes fijados al muro y en la versión de banco está fijado al mismo mediante una columna. Acoplado un brazo "S.A.B." con uno "A.T.S." es posible combinar el movimiento rotatorio con el de traslación. Esto permite cubrir superficies de trabajo muy amplias. En el ejemplo diseñado al lado ha sido acoplado un "A.T.S." de 3 m sobre un "S.A.B."



ITALIANO

SAB - Versione a parete

Braccio girevole da fissare a parete, completo di tasselli di fissaggio, di piastrina di uscita da 3/8" e di pattino scorrevole per l'aggancio dell'utensile. Il carico massimo sopportabile è di 20 kg.

ENGLISH

SAB - Wall version

Swinging arm to be fixed to the wall, complete with fixing dowels, 3/8" outlet and glider pad for tool balancer attachment. Maximum bearable weight: 20 kg (44 lbs).

FRANÇAIS

SAB - Fixation murale

Bras tournant à fixation murale, muni de plaques de fixation, bride de sortie de 3/8" et patin coulissant pour l'attelage de l'outil. Charge maximum admissible 20 Kg.

DEUTSCH







SAB - Wandbefestigung

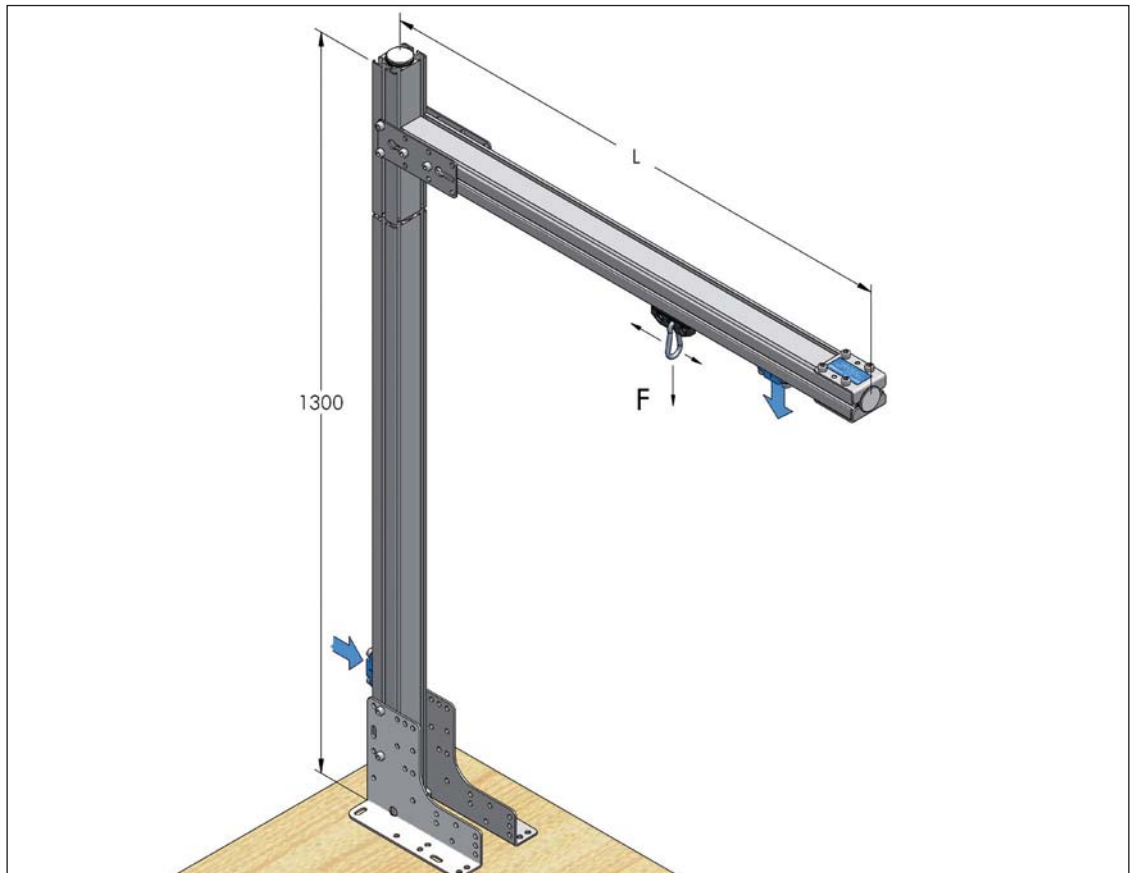
Schwenkarm zur Wandbefestigung, komplett mit Befestigungsbügel, 3/8" Ausgangsplatte mit und Gleitschuh für Geräteanschluß. Die maximale tragbare Last beträgt 20 kg.

ESPAÑOL

SAB - Brazo de pared

Brazo giratorio para fijar a la pared completado con tacos de fijación, placa de salida 3/8" y patin deslizante para enganche del utensilio. Carga máxima soportable 20 Kg.

L m	Codice N°	P kg	 n°	
2	002 001 200	11	1	
2,5	002 001 250	11,5	1	
3	002 001 300	12	1	
4	002 001 400	13	1	
5	002 001 500	14,5	1	



ITALIANO

SAB - Versione da banco

Braccio girevole da fissare al banco di montaggio, completo di viti di fissaggio, piastrina di uscita da 3/8" e di pattino scorrevole per aggancio utensili.

ENGLISH

SAB - Bench version

Swinging arm to be fixed to the bench, complete with fixing screws, 3/8" outlet plate and glider pad for tool attachment.

FRANÇAIS

SAB - Fixation sur établi

Bras tournant à fixation sur établi, équipé de vis de fixation, bride de sortie de 3/8" et patin coulissant pour l'attelage de l'outil.

DEUTSCH



SAB - Montage auf dem Montagetisch

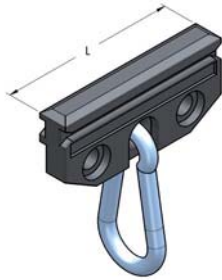
Am Montagetisch zu befestigender Dreharm, komplett mit Befestigungsschrauben, 3/8" Ausgangsplatte mit und Gleitschuh für Geräteanschluß.

ESPAÑOL

SAB - Brazo de banco

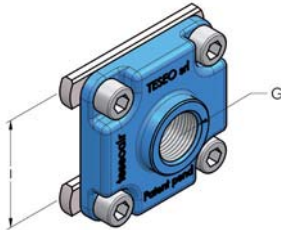
Brazo giratorio para fijar al banco de montaje completo con tornillos de fijación, placa de salida 3/8" y patín deslizante para enganche de utensilios.

L m	Codice N°	P kg	 n°	
0,7	002 002 070	5,5	1	

Pattino scorrevole supplementare, completo di moschettone


Additional glider pad
 Patin coulissant supplémentaire, équipé de mousqueton
 Zusätzlicher Gleitschuh, komplett mit Schnapping versehen
 Patín deslizante completo con anilla

L mm	Codice N°	P g	n°
60	002 001 040	20	20

Piastrina di uscita supplementare


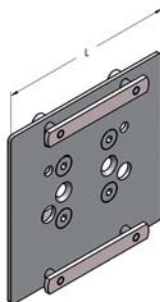
Additional outlet plate
 Bride de sortie supplémentaire
 Zusätzliche Ausgangsplatte
 Placa de salida suplementaria

G	I mm	Codice N°	P g	n°
3/8" - BSP	36	003 001 034	80	20

Bilanciatore per sostegno utensile

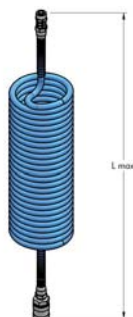

Balancer for tool attachment
 Equilibreur pour l'attelage de l'outil
 Kipphebel zur Befestigung des Gerätes
 Equilibrador para soporte de útiles

F kg	Codice N°	P g	n°
0,4 ÷ 1	001 003 072	500	1
1 ÷ 2	001 003 073	500	1

Piastrine per fissaggio dell'ATS su SAB


Plates for fixing ATS on SAB
 Plaques de fixation de l'ATS sur le SAB
 Platten zur Befestigung des ATS auf dem SAB
 Placas para fijar el "ATS" sobre el "SAB"

L mm	Codice N°	P g	n°
120	002 001 042	350	20

Tubo elastico con raccordi rapidi


Elastic pipe with quick fittings
 Tube élastique à connexion rapide
 Spiralschlauch mit Schnellverbindungen
 Espiral con terminales de conexión rápida

L m	Codice N°	P g	n°
5	001 003 065	400	10

